



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 4 mei 2021

Uw brief van: 04/02/2021  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 52.424/II/PD  
AN/YM

**Betreft:** klacht tegen de Federatie Wallonië-Brussel betreffende de onbeschikbaarheid van het formulier voor de studietoelage in de Duitse taal.

Ter zitting van 23 april 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend door mevrouw de ombudsvrouw van de Duitstalige Gemeenschap in naam van en voor rekening van een Duitstalige burger wonende te 4837 Membach tegen de Federatie Wallonië-Brussel betreffende de onbeschikbaarheid van het formulier voor de studietoelage in de Duitse taal op de website van de Federatie (<https://allocations-etudes.cfwb.be>).

In uw brief van 4 februari 2021, heeft u de VCT het volgende meegedeeld: (vertaling)

“ (...). Ik heb mijn administratie hierover ondervraagd. Ik zal niet nalaten u de gevraagde informatie zo spoedig mogelijk te verstrekken. (...)”

Aangezien we tot op heden geen antwoord hebben gekregen, is de VCT ertoe gerechtigd haar advies te verlenen op basis van de gegevens die haar door de klager werden meegedeeld.

\*  
\* \*

Het “formulier voor de studietoelage” is een formulier dat door de burger dient te worden ingevuld om een “studietoelage” te krijgen. Het is een formulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De “*Direction des Allocations et Prêts d'étude*” (Directie Studietoelagen en –leningen) is een dienst van de Federatie Wallonië-Brussel waarvan de zetels zich in verschillende steden van de Franse Gemeenschap bevinden, met name Brussel, Jambes, Bergen en Luik.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI), gebruiken de diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve en die van de Waalse Gewestexecutieve, het Frans als bestuurstaal. Artikel 36, § 2 GWHI stelt echter dat, “met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, de taalregeling die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is

opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten op de in § 1 bedoelde diensten van toepassing is, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.”

Bovenvermeld artikel verwijst naar artikel 11, § 2 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) dat het volgende stelt : “In de gemeenten van het Duitse taalgebied worden de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Duits en in het Frans gesteld”.

Het “formulier voor de studietoelage” had derhalve in het Frans en in het Duits beschikbaar moeten zijn overeenkomstig de bepaling van de SWT.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.